

# Together 2023

## 23-24 February 2023

### Rome, Italy

#### Day 1, Wednesday, 22nd Feb

##### Pre-conference workshops

**17:00 - 20:00**

*Connecting the dots with Translated: From Artificial Intelligence to Human Creativity*

Translated team & experts

#### Day 2, Thursday, 23rd Feb

##### Track A - Once upon a Time...

**9:00 - 9:30**

*Registration & welcome coffee*

**9:30 - 10:00**

*Welcome to Together*

**10:00 - 10:45**

*Keynote - Personal brand. Your professional footprint*

Isabelle Andrieu  
Translated

**10:45 - 11:15**

*Coffee break*

**11:15 - 12:00**

*Negotiation - The art of a 7 year old*

Roger Smith  
Upwords

**12:05 - 12:50**

*A process to rule them all!*

Jerzy Czopik  
TransDocu®

**12:50 - 14:00**

*Lunch*

**14:00 - 14:45**

*The parallels between the work of an Intelligence Service translator and that of a freelance translator*

Melissa Harkin  
Harkin Translations

**14:50 - 15:35**

*Freelancers and LSCs: a shared fulfilment quest*

Élodie Bouquet Muro  
Six Continents

**15:35 - 16:05**

*Coffee break*

**16:05 - 16:50**

*Built to last: Foundations of long-lasting vendor relationships*

Carmen Cisneros  
Ultimate Languages

**16:55 - 17:40**

*Relaunching an LSP as a work from anywhere organisation*

Gustavo Lucardi  
Trusted Translations  
Scott Cooper  
Language Services  
Associates

**19:30 - 23:00**

*Networking gathering*

## Track B - ...Making Happy Ends Meet

**9:00 - 9:30**

*Registration & welcome coffee*

**9:30 - 10:00**

*Welcome to Together*

**10:00 - 10:45**

*Keynote - Personal brand. Your professional footprint*

Isabelle Andrieu  
Translated

**10:45 - 11:15**

*Coffee break*

**11:15 - 12:00**

*Not content with just existing: How to create meaningful connections in the language industry*

Meredith Getachew  
Global Wordsmiths

**12:05 - 12:50**

*Translating the Law, a life journey*

Marta Tamborini  
Hourglass Language Services

**12:50 - 14:00**

*Lunch*

**14:00 - 14:45**

*The power of community translation models: the people, the processes, and the technology*

Stella Hodkin Paris  
CLEAR Global

**14:50 - 15:35**

*Proactive literary translator*

Ivana Babić  
BEPS Translations

**15:35 - 16:05**

*Coffee break*

**16:05 - 16:50**

*Who's at the table?*

Marifer Sager  
Portland Public Schools

**16:55 - 17:40**

*Creative translation and adaptation in the localisation of Disney stories*

Vinka Marušić  
Verbosari

**19:30 - 23:00**

*Networking gathering*

## Day 3, Friday, 24th Feb

### Track A - Once Upon a Time...

**8:45 - 9:15**

*Welcome coffee*

**9:00 - 11:00**

[\*\*Together Job Fair 2023\*\*](#)

**11:00 - 11:30**

*Coffee break*

**11:30 - 12:15**

*Dot up!*

Kenneth Nielsen  
Freelancer

**12:20 - 13:05**

*Sense and sensibility in talent management*

Gaia Modi  
Aglatech14  
Alessandra Putiri  
Aglatech14

**13:05 - 14:15**

*Lunch*

**14:15 - 15:00**

*From translator to CEO: How translation technology can help you develop your career*

Daniela Landucci  
RWS Group (Trados)  
Rosario de Zayas Rueda  
Tatutrad  
Crina Balaban  
Acolad

**15:05 - 15:50**

*Perfectionism: How to unlearn it and still be a good PM*

**15:50 - 16:10**

*Coffee break*

**16:10 - 16:55**

*Panel discussion - Connect the dots and stay on top*

Nenad Andricsek  
A.G.E. Translations  
Kenneth Nielsen  
Freelancer  
Marta Tamborini  
Hourglass Language Services

**16:55 - 17:15**

*Closing remarks*

### Track B - ...Making Happy Ends Meet

**9:00 - 11:00**

*Together Job Fair*

**11:00 - 11:30**

*Coffee break*

**11:30 - 12:15**

*From newbie to expert: A how-to guide to specialise in life sciences/medical translation*

Ana Sofia Correia

Freelancer

**12:20 - 13:05**

*Re-defining creativity in localisation: Ways to unleash hidden potential*

Despina Pilou

Orco

**13:05 - 14:15**

*Lunch*

**14:15 - 15:00**

*Password: VM. Unlocked*

Giada Gerotto

Creative Words

**15:05 - 15:50**

*Linguistic minorities in Europe and Asia – The role of our industry in ensuring equity*

Luz Sanchis

Master Translations

**15:50 - 16:10**

*Coffee break*

**16:10 - 16:55**

*Panel discussion - Connect the dots and stay on top*

Nenad Andricsek

A.G.E. Translations

Kenneth Nielsen

Freelancer

Marta Tamborini

Hourglass Language Services

**16:55 - 17:15**

*Closing remarks*